

Fürstentum  
Liechtenstein



**Amtliche Kundmachungen**

**Konkurseröffnungsedikt**

09 KO.2004.451 - ON 6

Über Antrag des Liquidators wurde über das Vermögen der

**Pasadan Establishment (in Liquidation),  
9490 Vaduz, H. 1069/46,**

mit Beschluss des Fürstlichen Landgerichtes vom 05.05.2004 das Konkursverfahren eröffnet.

Die Wirkungen des Konkurses treten mit Beginn des **05.05.2004** ein (Tag, an dem das Konkursedikt an der Gerichtstafel angeschlagen wurde).

Zum Masseverwalter wird **lic. iur. et lic. oec. HSG Guntram Wolf, Rechtsanwalt, 9495 Triesen, Landstrasse 11**, zum Stellvertreter **Dr. iur. Hilmar Hoch, Rechtsanwalt, ebendort**, bestellt.

Alle Gläubiger der Pasadan Establishment (in Liquidation) werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe des Rechtsgrundes und der beanspruchten Klasse (Masseforderung, Klassen 1-4) **bis längstens 12.07.2004** beim Masseverwalter **lic. iur. et lic. oec. HSG Guntram Wolf, Rechtsanwalt, 9495 Triesen, Landstrasse 11**, anzumelden und zwar unter genauer ziffernmässiger Angabe der Forderungen sowie der geltend gemachten Zinsen und die Belege zur Glaubhaftmachung ihrer Forderungen beizuschliessen.

Gläubiger, die ihre Forderungen später anmelden, haben die dadurch verursachten zusätzlichen Kosten zu tragen und können früher geprüfte Forderungen nicht mehr bestreiten.

Die allgemeine Prüfungstagsatzung wird auf

**Donnerstag, 29. Juli 2004, 14.40 Uhr, Parterre, Saal 1,**

beim Fürstlichen Landgericht, Gebäude 4A, 9490 Vaduz, anberaumt.

Alle Gläubiger werden aufgefordert, zu dieser Tagsatzung die Belege zur Glaubhaftmachung ihrer Forderungen mitzubringen, soweit diese nicht bereits der Forderungsanmeldung beigegeben wurden.

Die besondere Zustellung unterbleibt, da durch die öffentliche Bekanntmachung der wesentliche Inhalt der zuzustellenden Schriftstücke in den liechtensteinischen Publikationsorganen veröffentlicht wird. Die Folgen der Zustellung treten schon durch die öffentliche Bekanntmachung ein.

Alle weiteren Veröffentlichungen betreffend dieses Konkursverfahrens erfolgen in den amtlichen liechtensteinischen Publikationsorganen bzw. durch Anschlag an die Gerichtstafel.

Die Konkurseröffnung ist bei den Liegenschaften der Gemeinschuldnerin sowie im FL Öffentlichkeitsregister, Pfändungsregister, Eigentumsvorbehaltsregister und in allen Registern, in denen Rechte des geistigen Eigentums verzeichnet sind, unter Ersichtlichmachung des Tages der Konkurseröffnung anzumerken.

Verfügungen über Sendungen, Depots und Guthaben der Gemeinschuldnerin und dergleichen sind nur mit Zustimmung des Masseverwalters zu vollziehen.

Das Konkursöffnungsedikt gilt als Bestellsurkunde des Masseverwalters im Sinne des Art. 4 Abs. 2 KO.

Vaduz, 5. Mai 2004

Fürstliches Landgericht

2061 280

**Konkurseröffnungsedikt**

09 KO.2004.449 - ON 6

Über Antrag des Liquidators wurde über das Vermögen der

**American Europe Establishment (in Liquidation),  
9490 Vaduz, H. 1017/21,**

mit Beschluss des Fürstlichen Landgerichtes vom 05.05.2004 das Konkursverfahren eröffnet.

Die Wirkungen des Konkurses treten mit Beginn des **05.05.2004** ein (Tag, an dem das Konkursedikt an der Gerichtstafel angeschlagen wurde).

Zum Masseverwalter wird **lic. iur. et lic. oec. HSG Guntram Wolf, Rechtsanwalt, 9495 Triesen, Landstrasse 11**, zum Stellvertreter **Dr. iur. Hilmar Hoch, Rechtsanwalt, ebendort**, bestellt.

Alle Gläubiger der American Europe Establishment (in Liquidation) werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe des Rechtsgrundes und der beanspruchten Klasse (Masseforderung, Klassen 1-4) **bis längstens 12.07.2004** beim Masseverwalter **lic. iur. et lic. oec. HSG Guntram Wolf, Rechtsanwalt, 9495 Triesen, Landstrasse 11**, anzumelden und zwar unter genauer ziffernmässiger Angabe der Forderungen sowie der geltend gemachten Zinsen und die Belege zur Glaubhaftmachung ihrer Forderungen beizuschliessen.

Gläubiger, die ihre Forderungen später anmelden, haben die dadurch verursachten zusätzlichen Kosten zu tragen und können früher geprüfte Forderungen nicht mehr bestreiten.

Die allgemeine Prüfungstagsatzung wird auf

**Donnerstag, 29. Juli 2004, 14.20 Uhr, Parterre, Saal 1,**

beim Fürstlichen Landgericht, Gebäude 4A, 9490 Vaduz, anberaumt.

Alle Gläubiger werden aufgefordert, zu dieser Tagsatzung die Belege zur Glaubhaftmachung ihrer Forderungen mitzubringen, soweit diese nicht bereits der Forderungsanmeldung beigegeben wurden.

Die besondere Zustellung unterbleibt, da durch die öffentliche Bekanntmachung der wesentliche Inhalt der zuzustellenden Schriftstücke in den liechtensteinischen Publikationsorganen veröffentlicht wird. Die Folgen der Zustellung treten schon durch die öffentliche Bekanntmachung ein.

Alle weiteren Veröffentlichungen betreffend dieses Konkursverfahrens erfolgen in den amtlichen liechtensteinischen Publikationsorganen bzw. durch Anschlag an die Gerichtstafel.

Die Konkurseröffnung ist bei den Liegenschaften der Gemeinschuldnerin sowie im FL Öffentlichkeitsregister, Pfändungsregister, Eigentumsvorbehaltsregister und in allen Registern, in denen Rechte des geistigen Eigentums verzeichnet sind, unter Ersichtlichmachung des Tages der Konkurseröffnung anzumerken.

Verfügungen über Sendungen, Depots und Guthaben der Gemeinschuldnerin und dergleichen sind nur mit Zustimmung des Masseverwalters zu vollziehen.

Das Konkursöffnungsedikt gilt als Bestellsurkunde des Masseverwalters im Sinne des Art. 4 Abs. 2 KO.

Vaduz, 5. Mai 2004

Fürstliches Landgericht

2059 280

**Konkurseröffnungsedikt**

09 KO 2004 451 - ON 6

Über Antrag des Liquidators wurde über das Vermögen der

**Europe American Capital Foundation (in Liquidation),  
9490 Vaduz, ST 53105,**

mit Beschluss des Fürstlichen Landgerichtes vom 05.05.2004 das Konkursverfahren eröffnet.

Die Wirkungen des Konkurses treten mit Beginn des **05.05.2004** ein (Tag, an dem das Konkursedikt an der Gerichtstafel angeschlagen wurde).

Zum Masseverwalter wird **lic. iur. et lic. oec. HSG Guntram Wolf, Rechtsanwalt, 9495 Triesen, Landstrasse 11**, zum Stellvertreter **Dr. iur. Hilmar Hoch, Rechtsanwalt, ebendort**, bestellt.

Alle Gläubiger der Europe American Capital Foundation (in Liquidation) werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe des Rechtsgrundes und der beanspruchten Klasse (Masseforderung, Klassen 1-4) **bis längstens 12.07.2004** beim Masseverwalter **lic. iur. et lic. oec. HSG Guntram Wolf, Rechtsanwalt, 9495 Triesen, Landstrasse 11**, anzumelden und zwar unter genauer ziffernmässiger Angabe der Forderungen sowie der geltend gemachten Zinsen und die Belege zur Glaubhaftmachung ihrer Forderungen beizuschliessen.

Gläubiger, die ihre Forderungen später anmelden, haben die dadurch verursachten zusätzlichen Kosten zu tragen und können früher geprüfte Forderungen nicht mehr bestreiten.

Die allgemeine Prüfungstagsatzung wird auf

**Donnerstag, 29. Juli 2004, 14.00 Uhr, Parterre, Saal 1,**

beim Fürstlichen Landgericht, Gebäude 4A, 9490 Vaduz, anberaumt.

Alle Gläubiger werden aufgefordert, zu dieser Tagsatzung die Belege zur Glaubhaftmachung ihrer Forderungen mitzubringen, soweit diese nicht bereits der Forderungsanmeldung beigegeben wurden.

Die besondere Zustellung unterbleibt, da durch die öffentliche Bekanntmachung der wesentliche Inhalt der zuzustellenden Schriftstücke in den liechtensteinischen Publikationsorganen veröffentlicht wird. Die Folgen der Zustellung treten schon durch die öffentliche Bekanntmachung ein.

Alle weiteren Veröffentlichungen betreffend dieses Konkursverfahrens erfolgen in den amtlichen liechtensteinischen Publikationsorganen bzw. durch Anschlag an die Gerichtstafel.

Die Konkurseröffnung ist bei den Liegenschaften der Gemeinschuldnerin sowie im FL Öffentlichkeitsregister, Pfändungsregister, Eigentumsvorbehaltsregister und in allen Registern, in denen Rechte des geistigen Eigentums verzeichnet sind, unter Ersichtlichmachung des Tages der Konkurseröffnung anzumerken.


Verfügungen über Sendungen, Depots und Guthaben der Gemeinschuldnerin und dergleichen sind nur mit Zustimmung des Masseverwalters zu vollziehen.

Das Konkursöffnungsedikt gilt als Bestellsurkunde des Masseverwalters im Sinne des Art. 4 Abs. 2 KO.

Vaduz, 5. Mai 2004

Fürstliches Landgericht

2060 280

**GEMEINDE GAMPRIN** 

**Vergabebekanntmachung**  
(Öffentliche Ausschreibung)

Gemäss Gesetz vom 19. Juni 1998 über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge unterhalb der Schwellenwerte werden folgende Arbeiten ausgeschrieben:

**Auftraggeber:** Gemeinde Gamprin, Haldenstrasse 93, 9487 Gamprin-Bendern  
Liechtensteinische Kraftwerke, Im alten Riet 17, 9494 Schaan  
Liechtensteinische Gasversorgung, Im Rietacker 4, 9494 Schaan  
Wasserversorgung Liecht. Unterland, Industriestrasse 36, 9487 Bendern  
Liechtenstein TeleNet AG, Schaanerstrasse 1, 9490 Vaduz

**Gegenstand des Auftrages:** **KORREKTION UND WERKLEITUNGSAUSBAU SCHLATT**  
- Baumeisterarbeiten  
- Belagsarbeiten  
- Pflasterungsarbeiten

**Verfahrensart:** Offenes Verfahren

**Offertbezug:** Ab Montag, 10. Mai 2004 bei der Gemeindeverwaltung Gamprin

**Offerteingabe:** Adresse: Gemeindeverwaltung Gamprin, Haldenstrasse 93, 9487 Gamprin-Bendern  
Datum: Montag, 24. Mai 2004, 17.00 Uhr

Die Offerten sind verschlossen, versehen mit der vollständig ausgefüllten Etikette und der Absenderadresse einzureichen.

**Beauftragter der Auftraggeber:** Wenaweser & Partner Bauingenieure AG, Nollerstrasse 184, 9491 Ruggell

**Ort/Datum:** Gamprin, 7. Mai 2004 **Gemeindevorsteherung GAMPRIN**  
Donath Oehrl, Gemeindevorsteher

**VOLKSBLATT**  
CALZADAZZ UND FÜR LICHTENSTEIN

**Inserate**  
werden gelesen.  
So wie dieses hier.  
Ungebunden an Ort und Stelle.

**Für eine gerechtere Welt.**  
PK 40-984-9  
BROT FÜR ALLE

www.brot-fuersalle.ch  
Tel. 031 380 65 65